



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

## TB Skin Test Xét Nghiệm Lao Qua Da

### Quý vị có rủi ro?

#### Are you at risk?

Xét nghiệm lao qua da được sử dụng để thử nghiệm việc nhiễm trùng lao. Quý vị cần một xét nghiệm lao qua da nếu quý vị đã dành thời gian với **người ốm nào** mắc bệnh lao hoạt động hoặc nếu quý vị **có rủi ro phát** bệnh lao nếu bị nhiễm trùng lao.

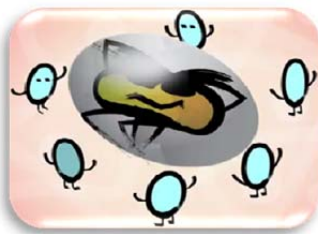
#### Nên xét nghiệm lao qua da cho những ai:

- Đã dành thời gian với người ốm có bệnh lao hoạt động.
- Bị nhiễm HIV hoặc bệnh trạng khác như tiểu đường, ung thư hay bệnh thận mãn tính hoặc đang dùng thuốc làm suy yếu hệ miễn nhiễm.
- Đến từ một nơi hoặc quốc gia mà bệnh lao phổ biến.

### Bệnh lao lây lan như thế nào?

#### How is TB spread?

Vi trùng lao lây lan từ người này sang người khác qua không khí khi người **ốm có bệnh lao** trong phổi họ, nói chuyện, hát, hoặc hắt hơi. Nếu quý vị hít thở không khí có vi trùng lao, quý vị có thể bị nhiễm vi trùng lao và phát bệnh nhiễm trùng lao tiềm ẩn hoặc bệnh lao hoạt động.



**Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn** xảy ra khi quý vị hít vi trùng lao vào phổi và hệ miễn dịch của quý vị **ngăn chặn** không cho vi trùng lao sinh sản và gây bệnh cho quý vị. Vi trùng lao trong tình trạng ngủ (tiềm ẩn). Người bị nhiễm trùng lao tiềm ẩn không cảm thấy ốm bệnh, hoặc có bất kỳ triệu chứng nào. Họ **không thể** lây bệnh lao cho người khác. Trong thực tế, họ thậm chí không biết vi trùng đang ở trong cơ thể của mình cho đến khi họ lấy xét nghiệm bệnh lao qua da.



**Bệnh lao hoạt động** xảy ra khi quý vị hít vi trùng lao vào phổi và hệ miễn dịch của quý vị **không thể ngăn chặn** vi trùng lao phát triển, sinh sôi và gây bệnh cho quý vị.

Các dấu hiệu và triệu chứng của **bệnh lao hoạt động** là: ho 2-3 tuần hoặc lâu hơn, nhả ra máu, sốt, đổ mồ hôi đêm, chán ăn, sụt cân không nguyên do, mệt mỏi, đau ngực và khó thở.

## Tại sao nên Xét Nghiệm Lao Qua Da? Why get a TB Skin Test?

Một xét nghiệm lao qua da sẽ giúp cho quý vị biết nếu có vi trùng lao đang ngủ trong cơ thể quý vị (Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn). Nếu quý vị bị nhiễm trùng lao tiềm ẩn, quý vị có thể nói chuyện với chuyên viên chăm sóc sức khỏe của mình về những cách tốt nhất để ngăn ngừa bệnh lao hoạt động.

Vi trùng lao có thể vẫn còn ngủ trong cơ thể quý vị suốt cuộc đời quý vị hoặc nó có thể thức dậy, bắt đầu sinh sôi, và làm cho quý vị ốm vì bệnh lao hoạt động. Không có cách nào để biết nếu hoặc khi nào điều này sẽ xảy ra. Cơ hội điều này xảy ra tăng lên khi hệ miễn dịch của một người bị yếu đi, bởi vì hệ miễn dịch giữ cho vi trùng lao trong trạng thái ngủ và ngăn ngừa chúng sinh sôi.

## Xét Nghiệm Lao Qua Da The TB Skin Test

Xét nghiệm lao qua da liên quan đến hai lần đến phòng khám:

### Cuộc hẹn thứ 1

Y tá sẽ hỏi quý vị những câu hỏi về rủi ro tiếp xúc với bệnh lao, xét nghiệm lao qua da trước đó, xét nghiệm máu và điều trị.  
Nếu cần thiết, xét nghiệm lao qua da sẽ được thực hiện bằng một mũi tiêm nhỏ ngay dưới da trên cánh tay của quý vị.

### Cuộc hẹn thứ 2

Y tá sẽ kiểm tra cánh tay của quý vị **48-72 giờ sau** khi xét nghiệm lao qua da được thực hiện để xem có phản ứng hay không.  
Họ sẽ giải thích kết quả và cho quý vị biết nếu quý vị cần đến gặp bác sĩ hoặc y tá cao cấp.

## Tôi có thể lấy xét nghiệm lao qua da ở đâu? (Where do I get a TB skin test?)

Nói chuyện với chuyên viên chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc đơn vị y tế công cộng địa phương để xem xét việc xét nghiệm lao qua da. **Hầu hết các xét nghiệm lao qua da đều miễn phí tại BC.** Xét nghiệm lao qua da để đi làm và đi việc đòi hỏi một lệ phí. Quý vị có thể cần có giới thiệu y tế từ bác sĩ gia đình của mình. Vào xem: <http://www.healthlinkbc.ca/find/> để tìm một địa điểm gần quý vị.



## Kết Quả Xét Nghiệm Lao Qua Da (TB Skin Test Result)

Rất thông thường, xét nghiệm lao qua da sẽ **dương tính** nếu phản ứng là 10mm hoặc lớn hơn. Trong những tình huống nhất định chúng tôi sử dụng 5mm như một xét nghiệm dương tính. Chuyên viên chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ giải thích kết quả của quý vị.

## Các Bước Kế Tiếp: (Net Steps)

Một **xét nghiệm lao qua da âm tính** thường có nghĩa là quý vị không có vi trùng lao trong cơ thể của mình. Hầu hết mọi người không cần xét nghiệm thêm. Y tá hoặc bác sĩ sẽ cho quý vị biết nếu quý vị cần xét nghiệm thêm.

Một **xét nghiệm lao qua da dương tính** có nghĩa là quý vị có thể có vi trùng lao trong cơ thể của mình. Trước khi thực hiện chẩn đoán, cần phải xét nghiệm thêm. Vui lòng tham khảo tập sách nhỏ "Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn" của BCCDC để biết thêm chi tiết về xét nghiệm lao qua da dương tính.

Muốn biết thêm chi tiết về lây truyền bệnh lao, nhiễm trùng lao tiềm ẩn và bệnh lao hoạt động, vui lòng vào [www.bccdc.ca/TBVideoEnglish](http://www.bccdc.ca/TBVideoEnglish) và xem "TB Germ: A Cunning World Traveler". Video này cũng có bằng tiếng Anh, Hàn, Quan Thoại, Punjabi, và Tagalog

